

應用日語科學生國外實習心得報告



補助年度：	105年度教育部國際合作暨提升學生外語能力計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	5 年 級 劉 媛 媛 (50207054)
國外實習國家：	日本
國外實習機構名稱：	安藤百福發明紀念館
國外實習期間：	2017年2月28日~2017年8月27日

目錄

一、緣起	2
二、行前準備	3
(一)機票	
(二)簽證	
(三)健康保險與身體檢查	
(四)行李	
三、國外實習機構簡介	4
四、國外實習企業或機構之學習心得	7
五、國外實習之生活體驗	9
(一)食	
(二)衣	
(三)住	
(四)行	
(五)育樂	
六、國外實習之具體效益	12
七、感想與建議	13
八、照片集錦	15
九、國外實習考評成績或評語	28

緣起：

起初我只是個轉學生，轉進樹人這間學校的時候對於選科系這塊有點感到猶豫，那時候夾雜在應用日語科跟應用英文科去做選擇，那時因為英文學久了想學一些不一樣的語文，最後則是選擇了應用日語科；對於一個轉學生來說或許是一件困難的事情，但是為了能彌補之前所損失的時間，也為了自己的未來決定重新付出代價好好地認真的面對這一切；以前一直覺得自己沒有任何專長，甚麼都不會，書沒有比別人會念，玩也沒有別人玩的厲害，但是自從我要轉學前那一刻，我一直不停地思考自己一定有自己得意的項目或專長，在國小國中在語文方面的成績基本上都特別好，既然來了新學校自己所選的科系已經沒有自己不擅長的科目了，就要好好拼命努力下去。在4年級準備要迎接去日本實習的人生的時候，其實內心十分迷惘到底該不該去；但是呢因為有老師們的鼓勵跟支持，所以我後來就決定要走去日本工作的這條路，去國外工作多多少少都會有些害怕跟不安，為了去克服它，我決定要在這些冒險的路上讓自己成長。

行前準備：

(一) 機票

那個時候簽證過了之後，一直在思考到底應該甚麼時候出發去到我們工作的地方，雖然對方人力公司有給我們日期要我們在 3/1 之前到日本，但是在訂機票的方面，我們不是找旅行社幫我們訂機票，我們是自己上網去訂機票的，為了不要坐貴的航空公司所以大家選擇做廉價航空，那段時間我們用機票其實也弄得頭昏眼花，時間我記得其實也很緊迫，前幾個禮拜才弄好，飛機的座位其實也所剩無幾了，但還是很慶幸我們第一批 10 的人的剛剛好都有在飛機上了，應該算是不幸中的大幸了。

(二) 簽證

簽證在大家工作和留學前最擔心的一樣東西，簽證是要去日本工作和留學最重要的東西，沒有它就甚麼都無法進行了；辦理簽證的事宜真的是相當複雜的，為了得到工作簽證，在學校要申請很多的東西，還有一些雜七雜八的證明，例如護照影本之類的…。還有要填寫要送去入境管理局的資料等等…。這些東西準備妥當後，會由老師們把簽證所準備好的東西寄去入國管理局，之後就是等待審核有無通過而已。

通過後會拿到以下這張(下圖)，之後還要帶著這張還有一些證件去本貿易協會辦理簽證。



(三) 健康保險與身體檢查

關於健康保險的部分，學校已經有幫有去海外實習的人已經保保險了這問題基本上不用擔心；身體檢查的部分，在國外我們是去登錄一個健康中心的一個網頁，在網頁上辦理登記手續，登錄後填完資料，之後對方健檢中心就會寄信過來，之後去現場就是帶著對方寄過來的信去健檢，如果沒有帶到這一張的話就必須改時間健檢，不然不想改時間就是只能花高額費用。

(四) 行李

行李這一方面，我是在出發前大約花兩個禮拜前開始整理，如果不早點做準備到時候時間都快到了再來準備其實會忙得手忙腳亂，行李的內容物因人而異，需求量多寡也都是看個人。

國外實習機構簡介：

我去的實習場所在神奈川縣橫濱市的日清杯麵博物館，這間博物館是打造每個人的心中的創造力和探究心的豐富型體驗博物館，發明了世界第一的杯麵雞湯泡麵，地球的飲食文化，日清食品的始祖創造者安藤百福的創意性思考，透過各式各樣的展覽能親身體驗到看見、觸碰、遊玩、嘗鮮，也一邊享受著發明，發現新樂趣並找尋自己的新創意。這邊是個很適合親子遊玩的觀光勝地，這間博物館由於太過於有名，除了平日之外，在假日，或遇到黃金週又或更是暑假，人潮基本上一天下來都會湧進 5,000~6,000 左右的客人，尤其是暑假，像博物館這樣的景點，更沒有一天是閒得下來的。

在博物館裡，裡面總共有六個部門，待在一、二樓站櫃檯的還有賣紀念商品的店舖部門，三樓開始分成了兩個部門一個是最熱門的我的杯麵工廠以及自己動手做小雞泡麵的體驗工房，再繼續往上走還有兩個部門位於 4 樓的杯麵工廠公園這個部門的類型主要是讓小孩子去體驗杯麵是如何被製造出來的遊憩型場所，帶著小孩子一起玩耍的部門。再來這個部門就是吃午餐的場所，麵之路；賣麵的店裡賣了來自 8 個國家不同特色的麵，讓客人有很多選擇可以試吃每個國家不同的味道，不同的特色。

不管待在哪一個部門，雖然說大部分的客人都是日本人，但休假時也是會有不少的外國客人前來博物館參訪，畢竟是觀光勝地，暑假外國人也會增加不少；我所待的製作小雞泡麵的部門，也會遇到不少外國客，不只是講英文的，我遇過台灣、中國、香港，甚至還遇過義大利人的小孩來體驗，但是我講了英文義大利人聽不懂，偶爾會遇到這種無奈的狀況，遇到這種狀況也只能用手勢告訴客人接下來應該怎麼進行了；我們的部門（小雞泡麵體驗工房），雖說每天客人都是固定人數，一組六個客人一整天帶下來 4 場，還要跟客人相處一個小時半的時間，但是中間的處理工程跟打掃清理，其實是相當複雜的，但是如果整個半年習慣下來其實沒多久就會麻痺了，像是我，我雖然知道打掃的方法，但是有時候方法不對或是沒有清掃乾淨，都會被糾正該怎麼做才會是乾淨的，部門的大家大家都是相當溫柔的，人都很好的，即使你做錯很多次他們還是很有耐心的去教導你，偶爾還是會有被罵的時候，只要一個工作不要拖太慢基本上不會被念；我們剛進來的時候，都會有自己的老師，畢竟我們是外國人，教導我們的時候聽不懂的地方，他們會用比較簡單的辭彙跟我們說讓我們比較好懂，帶客人時，我們會有自己的一本手冊，那本手冊紀錄了很多小雞泡麵的作法，內容很複雜，背的台詞很多，有時候就好像學校在教課一樣，要你背熟這些東西；每天帶四場客人，雖然每天背誦著一樣的台詞，偶爾會覺得好無聊，會想要講更進一步的學習困難的單字，但是半年下來，持續的這樣練習與背誦，在日文會話的部分講話的口速也可以變的快起來，然後讓自己的對於日文的自信心再稍微加強一下，熟能生巧後會發現，自己在帶客人做泡麵的時候，偶爾還可以跟客人聊上幾句話，算是一種另類的收穫吧。



1樓土產店部門2017/06/08



1、2樓站櫃台部門，引導
2017/06/08



我的杯麵工廠部門2017/06/08



小雞泡麵體驗工房部門2017/06/08



杯麵公園部門，帶小孩玩耍的部門2017/06/08



麵之路部門，賣午餐2017/06/08

國外實習企業或機構之學習心得：

我們這次實習的地方跟其他去飯店業實習的人不一樣，飯店業實習的人幾乎都是站櫃檯當服務生房務員這類的工作比較多，但是我們這間泡麵博物館是每天都會接觸到很多客人，跟飯店業比起來接觸的外國人相對的會比較多，各式各樣形形色色的人不少，但這樣我覺得是一件好事，像是如果遇到外國人不懂日文的不會講的，就會發現英文的重要性，畢竟英文是國際語言，只會日文其實並不怎麼吃香，覺得自己將來除了日文之外還要去把自己的英文補足進來，不只自己會的這些語言，閒暇之餘可以去多學其他的語言就去學，覺得自己不管遇到哪一國家的客人前來拜訪，甚麼都會就會覺得很帥，讓人家覺得自己會很多國語言是一件很厲害的事情，這是遇到外國人方面所面臨的事情；不只外國客，或許會遇到一些文化素質很差的人，工作上偶爾也會遇到像是奧客的那種人，在這樣的職場上也要為了這樣的人去考驗自己的耐心，測試自己的應對能力，雖然很不想去面對這種人，但是也是無法去避免的。

這次能在日清杯麵博物館工作也多虧了全世界的大企業 adecco 的大型人力企業公司，沒有他們我們也無法在這裡實習，除了工作人力公司的人也對大家非常好，把我們大家看做兒子、女兒看待，不僅僅是工作方面，在日本的生活大小事，日常方面也很盡力為我們做解答，在赴日甚麼都懵懂的我們，托這間大公司的福，在這半年來我們大家才有辦法做出許多成就，雖然成就沒有到很多，但是來日本唯一的目的算是已經達到了，就是讓自己的日文進步，不敢說自己變得很厲害，但是跟半年前半年後比起來真的多多少少是有差別的；再來就是自己待在的實習部門，小雞泡麵製作體驗工房，剛進去的時候真的是蠻緊張的，擔心自己會有很多事情可能會做不好，面試的時候其實也沒想到自己會被分配到這裡來，當初內心的不安一直往上升，就好像坐雲霄飛車一樣，一進來發現要學的東西真的很多，應對客人要背的台詞其實也多到很可怕，但是為了不讓人家對我留下不好的印象，硬著頭皮也要給他做下去，內心其實就給自己一個想法，”既然來了，就只好做了”雖然心中千百個不安，自己的日文聽力也爛到極致，但是努力下去一定會是有成果的。

這個部門雖然要做的事情很多，背的東西很多，麵的製麵機也很難掃除，雖然常常被大家說我在掃除這塊並不是那麼的擅長，但是其實同事都在看我們的努力，在工作上不會對我們太兇，都是很溫柔很有耐心細心地去教導我們；帶客人動手製作麵，其實也是有很多開心的地方的，有時候日文進步到自己還有辦法跟客人聊上幾句話，這也算是我在工作上得到的成就感；部門的同事雖然都跟我說”我是這個部門三個台灣人裡面日文最好的”，但是我一直都不這麼認為，只要敢講即使錯了日本的同事們還是會理解的，但我一直認為日文好沒有用，工作上做不好，像剛剛說掃除製麵機這一塊，我一直很自責為甚麼會掃不好，做的沒有比我另外兩個同學來的好，也很少被誇獎，但是至少我求進步，即使不是最好也沒有關係，至少有一天

我也想被誇獎自己進步了，做得很好了，這樣我就心滿意足了；但是我自己覺得這樣還不夠，進步歸進步，再來就是可以漸漸地為自己做到最好，而不讓自己後悔。

在未來我除了博物館，在日本也想去挑戰看看其他的工作，雖然我很想回去我待了半年已經產生很多感情的地方，有機會有生之年一定會再回去的。

國外實習之生活體驗：

(食)

在日本關於吃這一點，因為物價本來就高了，其實去個餐廳吃飯或是一般的便當店，其實賣的價位 800、900 日幣起跳，但是也是有那種價位便宜又可以吃得飽的店其實也有，我自己是覺得在吃這方面不要節省，身體健康比較重要，如果比較勤勞的話，可以自己每天做飯，因為自己作菜除了省錢之外，在花錢這方面只要煩惱去超市花的菜錢就好了；然後因為我們博物館不會提供午餐，所以都要自己自備午餐去，唯一不方便的點就在這裡。

(衣)

衣服的話，我在日本其實也買過幾件衣服，但是其實也不便宜，所以除非自己很喜歡很喜歡，不然花錢如果太不手軟，導致後期沒錢，荷包的金額會變得很另類可觀，所以不建議花太多在衣服上面；其實衣服便宜的也有貴的也有，就看自己怎麼選擇了。

(住)

住的方面的話，我們大家是自己找房子的，雖然有點辛苦花了很多時間去尋找跟洽詢對方房子公司，但是房子最終還是有定下來了，那間房子我們 10 個人都有住在一起，雖然真的是貴了一點，如果一個人住的話要自己花 7 萬日幣，但是因為我是有找到可以跟我分攤這筆錢的室友所以其實也不算太大，但是由於是原本是一個人住的，然後又是兩個人去分攤所以還要再加上 1 萬日幣的費用，所以總額來講是 8 萬日幣，一個人分攤 4 萬塊日幣，雖然感覺還是貴了一點，至少不會讓自己過不去；然後其實會這麼貴的原因其實還有一個，有自己的廚房而且還有個人浴室，然後廚房的話他還會給你一些基本配備，碗盤子等等…，衣櫃裡面還有衣架供你使用，外面有陽台也可以給你曬衣服，但是這間宿舍唯一的缺點就是隔音太差，所以很容易吵到別人；總之那間房子，給人的第一印象很好之外，真的是很讓人窩心的地方。

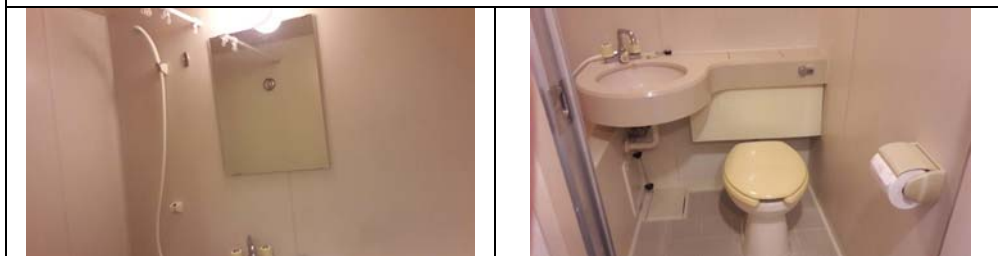
	
最初來的時候，整理行李的時候 拍的2017/02/28	睡兩個人分上下睡的床2017/02/28



小小的廚房2017/02/28



微波爐，冰箱及煮東西的基本配備跟鞋櫃2017/02/28



很小間的浴室2017/02/28

(行)

每天上下班，雖然很辛苦，為了不給人家不好的印象所以上班也是要很早起因為住的地方離上班的地方比較遠的原因；我們的通勤時間基本上 40 分鐘至 1 個小時左右，我們住的地方旁邊其實就是公車站，走個幾步 30 秒就到了，日本的公車上基本上很準時，所以不怕要等很久的公車；我的話，我跟我的室友基本上早上會一起出門上班，日本時間早上 6:30 起床，刷個牙洗個臉化妝等等還有準備上班的東西，因為我們早上是搭 7:43 的公車（平日），所以早上那些東西弄一弄都弄好的話大概都 7:25 分左右，甚至還有可能早一點出門，因為上班時間是 9:30 所以覺得早一點去上班會比較好；搭了公車到離我們住的地方最近的車站，二俣川車站，搭電車去橫濱轉站，我們從二俣川車站搭到橫濱車站的線是相鐵線，再從橫濱到我們上班的地方是港未來車站，線名是港未來線；40 分鐘的車程包含坐公車到車站加上轉了 2 次的電車，總共花了 40 分鐘左右。

(育樂)

育樂的部分，其實我在工作的地方其實就是個有名的觀光景點了，有時候休假，很無聊還會跑去我們博物館玩樂，除了我們博物館其實還有很多有名的地方，神奈川縣的橫濱基本上好玩的都去過了，有時候還會跨縣市去玩，例如去千葉縣的迪士尼，還去到富士山的富士急遊樂園玩耍還可以看到富士山等等，其實好玩的大多都在東京比較多，其實我是個不敢讓自己跑太遠去玩的人，自己一個人旅行其實會害怕，通常會找人陪伴一起同行；唯一會自己去旅行的地方是泡溫泉，來日本泡溫泉可以說是我的一大興趣之一，雖然興趣很老人，但是對於一個很喜歡放鬆釋放壓力的人來講即使沒有人陪伴也可以輕鬆自如，所以其實我都不會跑太遠，都是跑去泡溫泉比較多；然後除了這些地方我跟我室友還有跑去箱根玩，雖然沒體驗到自己最喜歡的溫泉，但是去過這樣的溫泉勝地其實我也很滿足了。

國外實習之具體效益：

我覺得其實在國外生活真的是一件很棒的體驗，比起在國內學習日文，不如出去日本親身體會看看，讀萬卷書不如行萬里路，因為生活周遭都是日本人，工作的同事也是日本人，自然而然自己的會話能力也會隨之進步，不只是會話能力，連自己的聽力能力也會有進步，雖然只有短短的半年而已，說長不長，說短不短的，其實日語能力也會有相當的進步，在國外生活其實可以學習到很多事情，像我自己在家裡頭，其實不太煮飯的，到國外生活後，還會自己發明一些料理，有的時候還會自己研發出一些新的創意，這一點為自己感到很開心；起初雖然說很害怕去海外生活，心中其實也滿滿的猶豫，父母親其實也不反對我去，反而很支持我，花很多錢培養我去國外學習各種事物，這樣自己心中更無法確定自己要的是甚麼了；最後還是選擇了海外實習，下定決心好好的磨練自己，除了學好自己的日文，對我來說最重要的還是學習日語，當然也不是只有日語，因為知道說以後出門在外找工作不能只會日文，也要學習其他的東西才可以，再來就是賺錢了，雖然我才僅僅19歲，其實提早出去體驗社會上的工作其實也沒什麼不好，雖然只是在一個小小的博物館做事情而已，短短的半年內，想要體會到社會的黑暗面，都還早的很，更何況我們只是單純來實習的；但其實不管怎麼樣，總算達成了自己心目中的理想了。

感想與建議(中文)：

我覺得這次能出去實習真的太棒了，真的沒有後悔出去實習，起初說真的很猶豫，但我還是出去了；父母其實也沒有反對，雖然說支持我出去，但是自己產生出一種自己到底該不該去的心理，畢竟出國學習東西，是很花錢的，就因為父母肯願意花錢在我身上，為了不辜負父母的期望，還是決定為自己踏出那一步；雖然說出國讓我感到害怕，離開熟悉的家，怕生的我一定會害怕，出發的前一晚我的內心是很焦躁的，也沒想很多，但是胸口就是很不舒服，朋友們都說”我一定要離開家了，所以才感到不舒服的”，其實能出國甚麼的我其實根本沒想過也沒想到，大概是因為以前的自己對於人生沒有想法也沒有目標吧，也都是轉學過後才讓自己的人生變得有目標的，對於這點為自己感到驕傲與開心；對於這次能去日本實習，其實我沒有甚麼建議可以給，因為各方面都做得很好，不管是人力公司的人還是一起上班的同事們，都對我們大家很好，即使我們有做得不好的地方，都還是願意幫助我們包容我們，雖然我在工作上也遇到過挫折，但是我一直給自己一個想法就是不能只會哭哭啼啼的，哭完後依然要向前進，好好繼續努力下去，在工作上其實也給大家添很多麻煩，一直抱持著自責的心理，但是一直抱持這樣的心態，之後的工作該怎麼好好地做下去？我的老師其實也給我很多鼓勵，對於我剛開始也是滿滿的擔心，不知道我能不能做好，我一直希望自己我的努力可以打動我的老師，雖然自己做的不好，但是經過每一次的糾正，就能讓自己做的更好了。

感想與建議(日文)

今回日本のインターンシップに行けて本当によかったです。本当に後悔しません。初めはすごく迷いましたが、日本へ行くことにしました。

逆に両親が反対しないと、日本へ行かせてくれました。私は自分で行くかどうか分かりませんから、もっと良い日本語を学びますから、すごくお金がかかるからです。両親がお金がかかるだからこそ両親の期待に背いてはならないと、自分のために難しい道を選びました。

インターンシップに対して、怖いと思いましたが慣れたところを離れると人見知りしなる私には、やっぱり怖いと思いました。まだ出発しないときに心が不安で、何も考えていませんけど、相変わらず心が不安になってきた、友達に”きっと家を離れてるからさ、不安になってきた人だよ”と言われました。実は日本へ行くことなんて考えてもいませんでした。

たぶん自分は人生に対して目標がないし考えもなかった、これがすべて自分の人生の目標になり、これに対して自慢と嬉しかった気持ちがありました。日本のインターンシップに行けることに対して、アドバイスがありません。いろいろなどころよくできたから、アデコさんとカップヌードルミュージアムの同僚さんたちにかかわらず、いつでも優しくしてくれました。よくないところにしても、みなさんが喜んで助けてくれ、お仕事でわたしも困ったところに遭ったけれども、ただ仕事に泣くことはできないから、陰で泣いてからまた続けました。ちゃんと頑張ってみればきっとよくできたと思います。

仕事の方面でみんなにご迷惑をかけたずっと自責の気持を持ちます。でもこんな態度をすればその後のお仕事をちゃんとできるかどうかわからないと思います。私の先生が私を励ましてくれました。私に対してたくさん心配してできるかどうかわからないからずっと自分の努力を見せてあげたくて証明したいと思います、先生を感動させたいです。お仕事の方面よくなるけれど、改良を重ねて自分でよくさせました。

照片錦集：

	
<p>剛要出發時在候機室等候(106.02.28)</p>	<p>到達的時候等待我們的アデコさんたち， 團體照 (106.02.28)</p>
	
<p>從機場搭了2個小時的巴士從橫濱車站慢慢帶我們走去要住半年的家的途中， 橫濱車站相鐵線(106.02.28)</p>	<p>到了我們住宿的二俣川站後搭了公車來到我們要住半年的家，之後就是辦理入住手續了(106.02.28)</p>
	
<p>我們的 202 號房間(106.02.28)</p>	<p>住處旁街道(106.02.28)</p>



228 隔天我們要去人力公司之前, 早上的上班尖峰時刻, 第一次看到這麼驚人的景象, 原來電車內的人再多, 車站人員是把旅客給硬擠上去的(106. 03. 01)



上課情形, 工作內容等等(106. 03. 01)



被他們請吃飯一客感覺很貴的漢堡排午餐(106. 03. 01)



第二天上課從公司往外看的夜景(106. 03. 02)



再來我們 03. 03 的時候從橫濱站轉港未來線到達港未來站前往公司前站口出來後看到的有名的摩天輪(106. 03. 03)



Cop 部門自己動手畫的杯子(106. 03. 03)



與橫山さん合照(106.03.03)



上完課過後兩天的我們接下來去了我們工作地方進行體驗, cop 部門 (106.03.03)



1樓.2樓的工作的地方(106.03.03)



Cop 部門(106.03.03)



安藤百福剛開始創造小雞泡麵的地方
(106.03.03)



第一代小雞泡麵從1958年開始(106.03.03)



接下來去了小雞泡麵製作體驗工房
(106. 03. 03)



炸麵(106. 03. 03)



小雞泡麵成品(106. 03. 03)



最後拿到的土產(106. 03. 03)



四樓賣午餐的地方, 各國特色麵
(103. 03. 03)



4樓的帶小孩子玩耍的部門(103. 03. 03)



工作開始(106. 03. 06)



剛開始來工作時晚上的摩天輪, 很冷
(106. 03. 06)



家人來找我玩(106. 03. 26)



家人來旅遊來我們部門體驗(106. 03. 27)



工作時的樣子(106. 03. 27)



工作時被家人拍下來(106. 03. 27)



懇親會跟部門的人的合照(106. 03. 27)



懇親會台灣三月生 10 人合照
(106. 03. 27)



懇親會跟我們部門的会田さん主管合照
(106. 03. 27)



放假跟家人去看鎌倉大佛(106. 03. 28)



鎌倉吃仙貝(106. 03. 28)



公司附近滿開的櫻花樹(106. 04. 07)



休假時自己去泡溫泉躺岩盤浴
(106. 04. 12)



4樓部門的人邀台灣人去吃大阪燒
(106. 04. 24)



第一次自己做文字燒, 我以為文字燒是
硬吃起來比較有口感, 把文字燒跟大阪
燒搞混的我做出來的成品文字燒
(106. 04. 24)



跟室友去箱根玩, 大涌谷(106. 04. 27)



大涌谷名產-黑蛋(106. 04. 27)



早雲山站(106. 04. 27)



前往箱根神社有名的海盜船(106.04.27)



水上箱根神社(106.04.27)



部門邀約台灣三人去對面遊樂園玩
(106.05.08)



部門的加藤さん一起拍照(106.05.08)



第一次去明治神宮(106.05.15)



跟加藤さん一起去搭摩天輪(106.05.17)



BBQ 烤肉會賞櫻(106. 05. 23)



BBQ 烤肉賞櫻會合照(106. 05. 23)



已經辭職的同事推薦我們去吃的超級好吃的拉麵店, 濱虎(106. 05. 25)



生平第一次跟自己的日本朋友一起去看電影, 因為日本的電影都沒有字幕, 所以其實很難聽懂內容(106. 05. 20)



第一次看到晴空塔(106. 06. 06)



跟自己的老師去淺草晴空塔玩
(106. 06. 06)



跟同事在休息室裡的合照(106.06.18)



跟同事一起去江之島水族館, 鎌倉
(106.06.20)



在日本考日檢(106.07.04)



跟大川さん去迪士尼玩(106.07.11)



跟同學去富士急遊樂園(106.07.18)



富士吉排隊時(106.07.18)



跟同學一起去淺草穿浴衣(106.07.25)



日本的同事邀我們台灣3人去吃飯
(106.07.31)



跟台日混血的媽媽一起去天文台看星空
(106.08.04)



日本的小型祭典(106.08.04)



為了報告需要的照片來博物館一趟,遇到了中日混血的媽媽(106.08.17)



在休息室吃點心的時候模仿同事的動作
(106.08.15)



來博物館玩的時候遇到橫山さん
(106. 08. 17)



跟室友去迪士尼玩(106. 08. 24)



食事會, 工作日倒數2天前跟人力公司的大
家去吃飯(106. 08. 25)



要離開時捨不得的時候跟同事拍的照
片(106. 08. 26)



要離開時捨不得的時候跟同事拍的照
(106. 08. 26)



要離開時捨不得的時候跟同事拍的照
片(106. 08. 26)



再見了, 陪了我半年的工作證
(106. 08. 26)



CR 工作最後一天的團體照(106. 08. 27)



在我哭得很慘的時候趁機跟我拍照的同事(106. 08. 27)



CR 台灣 3 人送別會(106. 08. 27)



台灣 15 人在泡麵牆合照(106. 08. 27)



部門的人特地在我的試吃麵上的保鮮膜
寫了最後的試吃麵(106. 08. 27)

國外實習考評成績或評語：

實習生評価証

LIU YUAN YUAN 殿

- ・ 実習期間：2017年02月28日から2017年08月27日
- ・ 実習場所：日清食品ホールディングス株式会社
安藤百福発明記念館
- ・ 実習部署：チキンラーメンファクトリー

評価項目	評価内容	配点	評価
出勤成績	出勤日数 (129日)	15	15
	休暇 (52日)		
	欠勤 (0日)		
	遅刻・早退 (0日)		
日本語力	読解力	10	9
	会話力	10	9
	学習意欲	10	10
業務能力	習熟スピード・理解度	10	10
	勤務態度	10	10
	業務への積極性	10	10
	コミュニケーション・交流	10	10
生活	体調管理	5	4
	日本人交流	5	5
	生活態度	5	5
総合評価	持ち前の明るさ、コミュニケーション能力の高さで、いち早くメンバーに溶けこむことができました。来日当初から積極的に話しかけて下さり、とても親しみを持てる方でした。習熟スピードも早く、即戦力となりとても貢献して下さいました。	100	97

平成29年8月28日
アデコ株式会社 横浜第2支社
横山 智也・大川 舞子

プログラム修了証

LIU YUAN-YUAN 殿

あなたはアデコ「東京ワーホリプログラム」
第 27 期生として所定の課程を修了されたので
これを証します。

・ 実習科目

「日本語実習」・「サービス実習」

・ 実習期間

2017 年 02 月 28 日 から 2017 年 08 月 27 日

・ 実習場所

日清食品ホールディングス株式会社 安藤百福発明記念館

・ 導入研修・フォロー研修 (全 10 日間)

「日本語全般」・「日本慣習/礼儀」・「日本文化」・「日本地理」・

「目標管理 (PDCA 理論)」等

平成 29 年 8 月 28 日

アデコ株式会社

代表取締役社長 川崎 健一郎

